



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



REQUEST FOR QUOTATION RFQ

ЗАПИТ ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ ЗЦП

№520

Date:

12/23/2021

From

**Cooperative Housing Foundation
doing business as Global Communities**

To

Prospective Suppliers

Special Instructions

All quotations must be submitted on company letterhead, must include Supplier's legal address, must be stamped, and must be valid for no less than specified per A.10 below

Delivery Terms

Velykokuchurivska TC (Chernivetska obl.)

Quotation Submission Date

No later than

02:00 pm (Kyiv time) 1/5/2022

Submit Quotation to:

Email:

dobreprocurement@globalcommunities.org

Terms of Payment:

100% upon delivery and acceptance

Дата:

23.12.2021р.

Від

Організація «КООПЕРАТИВ ХАУЗИНГ ФАУНДЕЙШН», що здійснює діяльність під назвою Global Communities

До

Потенційні Постачальники

Особливі інструкції

Усі цінові пропозиції повинні бути надіслані на бланку компанії, містити юридичну адресу Постачальника, мати печатку та бути дійсними не менш ніж це зазначено у п.А.10 нижче

Умови доставки

Великокучурівська СТГ (Чернівецька обл.)

Кінцевий строк подання пропозицій:

не пізніше

14:00 (за київським часом) **5.1.2022р.**

Адреса подання:

Ел. пошта:

Умови оплати:

100% після доставки та отримання

I. STATEMENT OF WORK	I. ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ
A. Required Items Global Communities is looking for reliable Supplier for delivery and assembling of Metal&Woodworking equipment and tools	A. Необхідні товари Global Communities шукає надійного постачальника для поставки та монтажу Метало-деревообробного обладнання та інструментів.
for Velykokuchurivska TC (Chernivetska obl.)	для Великокучурівської СТГ (Чернівецька обл.)
according to the technical requirements set out in the Appendix A.	згідно технічних вимог викладених у Додатку А.
II. INSTRUCTIONS TO THE PROSPECTIVE SUPPLIER	II. ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОТЕНЦІЙНОГО ПОСТАЧАЛЬНИКА
A. Form of Quotation Your quotation must specify and include confirmation of the following: <u>Annex A – Requirements Table</u> – Completed and submitted. <u>Annex B – Bidder Evidence of Responsibility</u> – Completed, signed and submitted. <u>Annex C – Budget</u> – Completed, signed and submitted. - Adherence to Technical Specifications. Bidder shall confirm on <u>Annex A</u> whether the items meet or exceed the required Technical Specifications. - Ocean Shipment – Bidder must specify on <u>Annex A</u> whether U.S. flag carrier is available for shipment of items. Bidder must quote the cost of a U.S. flag carrier where such service is available. USAID will not grant a Determination of Non-Availability where U.S. flag service is available.	A. _____ Форма цінової пропозиції Ваша цінова пропозиція повинна містити інформацію, що наведена нижче, а також такі документи: <u>Додаток А – Таблиця характеристик</u> – Заповнений та наданий. <u>Додаток В – Докази відповідальності Учасника</u> – Заповнений, підписаний та наданий. <u>Додаток С – Бюджет</u> – Заповнений, підписаний та наданий. - Дотримання технічних специфікацій. Учасник повинен у <u>Додатку А</u> підтвердити, що товари відповідають чи перевищують вимоги технічних специфікацій. - Морська доставка – Учасник повинен вказати у <u>Додатку А</u>, чи можуть товари бути доставлені судном під американським прапором. Учасник повинен вказати вартість перевезення транспортних засобів судном під американським прапором, якщо це можливо. У випадку можливості перевезення судном під американським прапором USAID не надасть свідоцтва «Determination of Non-Availability».

6. Country of Manufacture – Bidder must specify on <u>Annex A</u> the country of manufacture of the items.	6. Країна виготовлення – Учасник повинен вказати у <u>Додатку А</u> країну виготовлення товарів.
7. Source of Items. Bidder must specify on <u>Annex A</u> the country where the items are located and available for purchase.	7. Джерело походження товарів – Учасник повинен вказати у <u>Додатку А</u> країну, де перебувають товари, та звідки їх можна придбати.
8. Nationality of Bidder. Bidder must specify on <u>Annex A</u> that it is legally registered for business in a Geographic Code 937 Country, and provide a valid business, employer or tax identification document that demonstrates this.	8. Громадянство Учасника – Учасник повинен вказати у <u>Додатку А</u> , що він зареєстрований як юридична особа в країні з Географічним кодом 110 або 937, та надати дійсний документ на підтвердження реєстрації юридичної особи, яка має право ведення бізнесу, штатний розпис або підтвердження платника податків.
9. After-Sales Service – – Bidder must specify on <u>Annex A</u> the name and location of an authorized after-sales service center for the items.	9. Гарантійне обслуговування – Учасник повинен вказати у <u>Додатку А</u> назву та місце авторизованого сервісного центру для товарів.
<u>10. Quotation Validity – Bidder must specify on Annex A quotation validity of no less than 90 calendar days.</u>	<u>10. Дійсність пропозиції – Учасник повинен вказати у Додатку А чинність пропозиції, яка не повинна бути меншою ніж 90 днів.</u>
11. Bidder Eligibility – must be eligible to participate per E.7 of this RFQ	11. Прийнятність Учасника – Учасник повинен мати можливість брати участь у процесі відповідно до пункту Е.7 цього ЗЦП.
12. Price for each item. Price for the goods must be stated in following currency:	12. Ціна за кожну позицію товару повинна бути зазначена у :
(UAH) гривня	
<u>Note: Price should include delivery and be without VAT. The Buyer is exempt from taxes within the customs territory of Ukraine.</u>	<u>(Примітка: ціни мають включати доставку, та бути вказані без урахування ПДВ. Покупець – міжнародна організація, що звільнена від сплати податків на митній території України).</u>
13. Delivery Schedule. Bidder must specify when items will be delivered at named destination.	13. План доставки – Учасник повинен зазначити, коли товари будуть доставлені до визначеного місця.

14. Warranty Terms. Bidder must specify the warranty period for each item.

14. Строки гарантійного терміну – Учасник повинен вказати строки гарантійного терміну на кожну позицію товару.

B. Evaluation Factors

Quotations will be evaluated as described below. Global Communities shall first evaluate mandatory factors on Acceptable/Not Acceptable basis to determine whether they meet the stated requirements. The quotation that passes all mandatory requirements and earns the most points out of 100 will be determined to offer the best value to Global Communities and USAID. In conducting its evaluation, Global Communities may seek information from any source it deems appropriate to obtain or validate information regarding the Supplier's quotation.

В. Фактори оцінювання

Цінові пропозиції будуть оцінюватися, як це зазначено нижче. Global Communities мають спочатку оцінити обов'язкові елементи пропозиції за критерієм «Прийнятно/Не прийнятно», щоби визначити, чи відповідають вони заявленим вимогам. Пропозиція, яка відповідає всім обов'язковим вимогам і має найбільшу кількість балів зі 100, буде визначена найкращою для Global Communities та USAID. При проведенні оцінювання Global Communities можуть шукати інформацію з будь-якого джерела, яке буде вважатися доцільним, для отримання або підтвердження інформації щодо прийнятності пропозиції Постачальника.

1. Annex A – Requirements Table	Acceptable/Not Acceptable
2. Annex B – Bidder Evidence of Responsibility	Acceptable/Not Acceptable
3. Adherence to Technical Specifications	Acceptable/Not Acceptable
4. Source of Items per A.7 above	Acceptable/Not Acceptable
5. Nationality of Bidder per A.8 above	Acceptable/Not Acceptable
6. Quotation validity as per A.10 above	Acceptable/Not Acceptable
7. Eligible to Participate per E.7 below	Acceptable/Not Acceptable
8. <u>Delivery within 30 business days</u>	Acceptable/Not Acceptable
9. Warranty not less than 12 months	Acceptable/Not Acceptable
10. Price (as per Annex C)*	80 points
11. Confirmed previous experience (list of completed projects, references)	20 points

*The formula for evaluating price is as follows:
 $S = (80 \times LP) / OP$, where "S" is the score, "LP" is the lowest price, and "OP" is the offered price under consideration.

1. Додаток А – Таблиця характеристик	Прийнятно/неприйнятно
2. Додаток В – Докази відповідальності Учасника	Прийнятно/неприйнятно
3. Дотримання технічних специфікацій	Прийнятно/неприйнятно
4. Джерело походження товарів, згідно п.А.7. вище	Прийнятно/неприйнятно
5. Громадянство Учасника, згідно п.А.8. вище	Прийнятно/неприйнятно
6. Дійсність цінової пропозиції згідно п.А.10.вище	Прийнятно/неприйнятно
7. Відповідність Учасника, згідно п. Е.7. нижче	Прийнятно/неприйнятно
8. <u>Поставка протягом 30 робочих днів</u>	Прийнятно/неприйнятно
9. Гарантія не менше 12 місяців	Прийнятно/неприйнятно
10. Вартість (згідно Додатку С)*	80 балів
11. Підтверджений попередній досвід (перелік виконаних проектів, рекомендації)	20 балів

* Формула для оцінки вартості наступна: $S = (80 \times LP) / OP$, де "S" - оцінка, "LP" - найнижча ціна, а "OP" - пропонувана ціна, що розглядається.

C. Questions on this RFQ	С. Питання щодо цього ЗЦП
Questions should be sent via email to: dobreprocurement@globalcommunities.org	Питання надсилайте на електронну пошту: dobreprocurement@globalcommunities.org
by no later than 02:00 pm (Kyiv time) 12/29/2021	до 14:00 (за київським часом) 29.12.2021р.
Any information given to one Bidder concerning this RFQ will be furnished to all Bidders as an amendment to this RFQ.	Будь-яка інформація, надана одному Учаснику стосовно цього ЗЦП, буде надана всім Учасникам як поправка до цього ЗЦП.
D. Contract Award	D. Укладення договору
The Bidders should submit its best offer initially as Global Communities intends to evaluate quotations using the evaluation factors listed above and make an award without discussions. However, Global Communities reserves the right to conduct discussions, request additional information(documents) if, following the evaluation, Global Communities deems it necessary.	Учасники тендеру відразу повинні надати свою найкращу пропозицію, оскільки Global Communities планують оцінити цінові пропозиції за допомогою наведених вище факторів оцінки та укласти договір без обговорень. Проте Global Communities залишають за собою право проводити обговорення, запросити додатково уточнення (документацію) щодо пропозиції, якщо після проведення оцінювання буде така потреба.
E. Terms and Conditions	Е. Правила та умови
1. Financing of awards resulting from this RFQ will be through the U.S. Agency for International Development (USAID). Awards financed by USAID may be subject to prior approval requirements.	1. Оплата угоди за ЗЦП виконуватиметься Агентством США з міжнародного розвитку (USAID). Угоди, що фінансуються USAID, можуть підлягати попереднім вимогам щодо затвердження.
2. The authorized geographic code for this procurement is Code 110 and 937 which means the U.S., the independent states of former Soviet Union, and developing countries. The list of USAID-approved developing countries can be obtained from this internet address: https://www.usaid.gov/ads/policy/300/310maa	2. Авторизований географічний код для цієї закупівлі – Код 110 та 937, які означають США, незалежні держави колишнього Радянського Союзу та країни, що розвиваються. Перелік затверджених USAID країн, що розвиваються, можна отримати за цим посиланням:
3. Items must be available for purchase in a Code 937 country at time of contract signing. Bidder may not import the items from a country outside of the authorized geographic code prior to contract signing for the purposes of circumventing this requirement. If 100% post-payment is confirmed, items	3. На момент підписання контракту товари повинні бути доступні для придбання в країні Коду 937. Учасник тендеру не може імпортувати товари з країни, що не входить до авторизованого географічного коду, перед підписанням договору з метою уникнення застосування цієї вимоги. За

are considered as available for purchase in a Code 937 country. 22 CFR Part 228 and ADS 310.3.1.3 should be applied for this statement.	умови надання 100% відстрочки платежу, товари вважаються доступними для придбання в країні Коду 937. Дане положення застосовується із урахуванням вимог 22 CFR Part 228 та ADS 310.3.1.3.
4. The Bidder must be registered for business and operating in a Code 110 and 937 country.	4. Постачальник повинен бути зареєстрований як юридична особа та працювати в країні з Кодом 110 та 937.
5. Global Communities is a tax exempt organization; therefore, no taxes should be assessed on the price of the items. Tax exemption certificate is available upon request.	5. Global Communities – це організація, яка не є платником податків; відтак до ціни не повинні застосовуватися будь-які податки. Свідоцтво про звільнення від сплати податків надається за запитом.
6.(a) Global Communities reserves the right to accept or reject any quotation, and to cancel the bidding process and reject all quotations, at any time prior to award, without thereby incurring any liability to Bidders or any obligation to inform Bidders of the grounds for Global Communities action.	6.(a) Global Communities залишають за собою право приймати або відхиляти будь-яку цінову пропозицію, скасовувати тендер та відхиляти всі цінові пропозиції в будь-який час до укладення договору, не несучи жодної відповідальності перед Учасниками тендеру та не маючи зобов'язання інформувати Учасників про підстави таких дій Global Communities.
(b) Global Communities reserves the right not to consider proposals submitted with the violations of the terms of this RFQ, in particular but not limited to the following - violation of the deadlines for submission of quotations; failure to provide the documents requested; arithmetic or other errors, etc.	(б) Global Communities залишає за собою право не розглядати пропозиції подані із порушенням умов цього ЗЦП, зокрема але не обмежуючись наступним – порушення строків подання пропозицій; ненадання документів, передбачених запитом; наявність арифметичних або інших помилок тощо.
7.(a) Global Communities complies with U.S. Sanctions and Embargo laws and Regulations including Executive Order 13224 on Terrorist Financing, which effectively prohibit transactions with persons or entities that commit, threaten to commit or support terrorism. Any person or entity that participates in this bidding process, either as a prime or sub to the prime, must certify as part of the bid that he or it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate. Global Communities shall disqualify any bid received from a person or entity that is found to be on the List or otherwise ineligible.	7. (a) Global Communities дотримуються американського законодавства та положень у сфері санкцій та ембарго, зокрема Указу Президента США 13224 щодо фінансування тероризму, який фактично забороняє операції з особами чи організаціями, які вчиняють терористичні акти, погрожують їх вчинити або підтримують тероризм. Будь-яка особа або організація, яка бере участь у цьому тендері особисто або через довірену особу, зобов'язана підтвердити у пропозиції, що він або вона не входять до Переліку осіб особливих категорій і заборонених осіб (Перелік) Управління з контролю за іноземними активами Міністерства фінансів США (OFAC) та мають право брати участь. Global Communities дискваліфікують будь-яку пропозицію, отриману від особи або організації, яка, як встановлено, перебуває у Переліку або іншим чином є неприйнятною.

(b) Firms or individuals that have an active exclusion on the System for Award Management (www.sam.gov) shall not be eligible for financing and shall not be used to provide any commodities or services contemplated by this RFQ.	(б) Фірми або фізичні особи, щодо яких міститься чинна заборона в Системі управління угодами (www.sam.gov), не мають права на фінансування та не можуть бути задіяні для надання будь-яких товарів чи послуг, передбачених цим Запитом.
8. Any changes to this RFQ shall be through amendment. Copies of amendments will be furnished to all Bidders.	8. Будь-які зміни до цього ЗЦП мають бути зафіксовані в письмовій формі. Копії змін будуть надані всім потенційним Постачальникам.
[end of RFQ]	[кінець ЗЦП]

⋮

subject to change upon availability of funds

⋮

Annex A – Specifications Table

Commodity: Metal&Woodworking equipment and tools

Quantity subject to change upon availability of funds

Додаток А – Специфікація

Товар: Метало-деревообробне обладнання та інструменти

Кількість може змінитися у випадку наявності додаткових коштів

	Required Goods Запитовані Товари	Unit / Од.ви міру	Qua nity К-т ь	Technical Specifications Технічні характеристики	Bidder Response (Yes/No) Details if different than requested Відповіді Учасника (так/ні) / Опис, якщо відрізняється від запиту
Метало-деревообробне обладнання та інструменти для Великокучурівської СТ, Чернівецької області/					
Metal&Woodworking equipment and tools for Velykokuchurivska TC, Chernivetska oblast					
1	Lathe Holzmann ED 1000KDIG or similar /Токарно-винторі зний верстат Holzmann ED 1000KDIG або аналог			 Основні характеристики: Макс. діаметр обробки над станиною 400 мм; Крок дюймової різьби 2-28;	

		Рcs/шт	1	Висота центрів 200 мм; Діаметр отвору шпинделя 55 мм; Конус задньої бабки КМ4Макс. Діаметр обробки без перемички 505 мм; Макс. діаметр обробки над поперечними салазками 240 мм; Макс. поперечне січіння держателя інструмента 20x20 мм; Потужність двигуна S1 \ S62 кВт \ 2.4 кВт; Напруга 400 В; Повздовжня подача 0,02-0,85 мм; Поперечна подача 0,005-0,22 мм; Посадочне місце шпинделя КМ6/МТ6; Відстань між центрами 1000 мм; Хід пінолі 100 мм; Частота обертання токарного шпинделя 45-2000 об/хв.; Крок метричної різьби 0,8-14; Вага брутто 900 кг; Вага Нетто 850 кг.; Габарити ШхДхВ 750x1950x1600 мм./ Main characteristics: Max. diameter of processing over a bed of 400 mm; Inch thread pitch 2-28; Height of the centers is 200 mm; Spindle hole diameter 55 mm; Cone of the back grandmother KM4Max. Processing diameter without jumper 505 mm; Max. diameter of processing over cross sledges 240 mm; Max. cross section of the tool holder 20x20 mm; Engine power S1 \ S62 kW \ 2.4 kW; Voltage 400 V; Longitudinal feed 0.02-0.85 mm; Transverse feed 0.005-0.22 mm; KM6 / MT6 spindle seat; The distance between the centers is 1000 mm; Stroke of a quill of 100 mm; Frequency of rotation of a turning spindle of 45-2000 rpm; Metric thread pitch 0.8-14; Gross weight 900 kg; Net weight 850 kg .; Dimensions WxDxH 750x1950x1600 mm.	
--	--	---------------	----------	---	--

2	Milling machine Hozmann BF 600D or similar/ Фрезерний верстат Hozmann BF 600D або аналог	Pcs/шт	1	 Комплектація: 1. 3-осьовий цифровий індикатор, протягання по осі x; 2. свердлильний патрон 3-16 мм/B18, з 8 частин; 3. набір затискних захоплень (4,5,6,8,10,12,14,16 мм); 4. перехідник ISO 40-MK3, ISO 40-MK2, ISO40-B18; 5. подвійна витяжна насадка M16; 6. насадка для горизонтального фрезерування 22 мм і 27 мм; 7. затискні лещата 160 мм; 8. охолоджуючий пристрій; 9. галогенна лампа. Характеристики: - Величина ходу по осі X – 600 мм - Величина ходу по осі Y - 230мм - Вага стійки - 1225 кг - Виліт - 170-750 мм - Макс. діаметр торцевої фрези -100 мм - Потужність горизонтального шпинделя - 2.2\3.3 кВт - Конус посадочний свердлильного шпинделя - B18 / KM3 / KM2 - Конус посадочний фрезерного шпинделя - ISO40 - Кут нахилу голівки - +\ - 90° - Хід пінолі - 120 мм - Частота обертання вертикального фрезерного шпинделя - 115-1750 об/хв - Частота обертання вертикального шпинделя - (9)115-1750 - Частота обертання горизонтального фрезерного шпинделя - 60-1355 об/хв - Частота обертання горизонтального шпинделя - (12) 45-1330 - Величина ходу по осі Z – 380 мм -Макс. діаметр кінцевої фрези- 25 мм - макс. відстань між шпинделем і столом - 350 мм	
---	--	--------	---	--	--

			-Вага - 1180 кг Розміри - 1460x1500x2220 мм Розмір столу - 1200x280 мм Потужність двигуна S6 - 1400-2400 Вт потужність двигуна S1 - 800-1500 Вт Напруга - 400 В/ Complete set: 1. 3-axis digital indicator, drawing on an x-axis; 2. drilling chuck 3-16 mm / B18, with 8 parts; 3. a set of clamps (4,5,6,8,10,12,14,16 mm); 4. adapter ISO 40-MK3, ISO 40-MK2, ISO40-B18; 5. double exhaust nozzle M16; 6. nozzle for horizontal milling of 22 mm and 27 mm; 7. clamping vices of 160 mm; 8. cooling device; 9. halogen lamp. Characteristics: - Size of the course on the X axis - 600 mm - Size of the course on the Y axis - 230 mm - Rack weight - 1225 kg - Departure - 170-750 mm - Max. diameter of a face mill - 100 mm - Power of a horizontal spindle - 2.2 \ 3.3 kW - Cone of landing of a drilling spindle - B18 / KM3 / KM2 - Cone of landing of a milling spindle - ISO40 - Angle of an inclination of a head - + \ - 90 ° - Stroke of a quill - 120 mm Speed of rotation of a vertical milling spindle - 115-1750 rpm - Frequency of rotation of a vertical spindle - (9) 115-1750 - Frequency of rotation of a horizontal milling spindle - 60-1355 rpm - Frequency of rotation of a horizontal spindle - (12) 45-1330 - The magnitude of the stroke along the Z axis - 380 mm -Max. diameter of the final mill - 25 mm - max. distance between the spindle and the table - 350 mm -Weight - 1180 kg Dimensions - 1460x1500x2220 mm Table size - 1200x280 mm S6 motor power - 1400-2400 W S1 motor power - 800-1500 W Voltage - 400 V	
--	--	--	---	--

3	The combined multipurpose MLQ 400 M machine with the FDB Maschinen carriage or similar /Комбінований багатофункціональний верстат MLQ 400 M з кареткою FDB Maschinen Код: 827683 або аналог	Pcs/шт	1	 Характеристика: Потужність - 3000 Вт, Швидкість обертання швинделя - 3830 об/хв, Максимальна ширина фугування (стругання) - 400 мм Максимальна глибина стругання - 3 мм Максимальна товщина заготовки при струганні в розмір (рейсмус) - 200 мм Мінімальна товщина заготовки при струганні в розмір (рейсмус) - 6 мм Максимальна ширина розпилу - 100 мм Розмір пильного диска- 305×2,5×25.4мм Діаметр фугувального валу - 78 мм Кількість ножів фугувального валу - 3 шт. Швидкість подачі рейсмуса - 9,5м/хв Максимальний діаметр фрези - 85 мм Максимальна ширина (висота) фрези - 50 мм Максимальна висота переміщення підйомного столу - 100 мм Висота верстата від поверхні установки до поверхні фугувального столу - 850мм Розмір фугувального столу (Д×Ш) - 1510х410 мм Розмір столу рейсмуса (Д×Ш) - 700х405 мм Розмір підйомного столу розпилу (Д×Ш) - 885х170 мм Діаметр отвору для приєднання пилозбірника - 32	
---	--	--------	---	---	--

			мм Габаритні розміри верстата (Д×Ш×В) - 1570x1400x1080 мм Вага нетто - 320 кг/ Characteristics: Power - 3000 W, Speed of rotation of a spindle - 3830 rpm, Maximum width of grouting (planing) - 400 mm Maximum depth of planing - 3 mm Maximum thickness of preparation at planing in the size (reysmus) - 200 mm Minimum thickness of preparation at planing in size (reysmus) - 6 mm Maximum width of a saw - 100 mm The size of a saw disk - 305 × 2,5 × 25.4 mm Diameter of a jointing shaft - 78 mm Number of knives of a jointing shaft - 3 pieces. Speed of giving of a reysmus - 9,5m / min. Maximum diameter of a mill - 85 mm Maximum width (height) of a mill - 50 mm. Maximum height of movement of a lifting table - 100 mm.) - 1510x410 mm The size of a table of a reysmus (L × W) - 700x405 mm The size of a lifting table of a saw (L × W) - 885x170 mm Diameter of an aperture for connection of a dust collector - 32 mm Overall dimensions of the machine (L × W × H) - 1570x1400x1080 mm Net weight - 320 kg	
--	--	--	---	--

4	The sharpening PROMA BKS-2500 machine (1100 W) or similar /Заточний верстат PROMA BKS-2500 (1100 Вт) або аналог	Pcs/шт	1	 Напруга живлення: 380 В Потужність: 1100 Вт Призначення інструменту: професійний Максимальне число оборотів: 2950 об/хв. Конструкція: підлоговий Тип точила: для ножів Діаметр круга зовнішній: 250 мм Товщина шліфкруга: 32 мм.; Посадковий діаметр круга: 32 мм Вага, кг: 45 / Supply voltage: 380 V Power: 1100 Bt Tool purpose: professional Maximum speed: 2950 rpm. Construction: floor Sharpener type: for knives Circle diameter external: 250 mm Grinding wheel thickness: 32 mm .; Landing diameter of a circle: 32 mm Weight, kg: 45	
---	--	--------	---	---	--

**All images are provided for information purposes only / *Всі зображення надані виключно для інформаційних цілей.*

Other Requirements Інші вимоги			
1	Annex B Додаток В	Completed, signed and submitted Заповнено, підписано та подано	
2	Ocean Shipment Морська доставка	State whether or not a U.S. flag carrier is available Вкажіть, чи можливо доставити судном під американським прапором	
3	Country of Manufacture Країна виготовлення	Name the country of manufacture Вкажіть країну виготовлення	
4	Source of goods Походження товарів	Name the country where goods are currently located Вкажіть країну, де зараз перебувають товари	
5	Nationality of Bidder Національність Учасника	Name the country where bidder is registered for business Вкажіть країну, в якій Учасник зареєстрований як юридична особа з правом ведення бізнесу	
6	After-Sales Service Гарантійне обслуговування	Name and location of authorized after-sales service in Ukraine Назва та місце авторизованого сервісного центру в Україні	
7	Quotation validity Чинність пропозиції	No less than specified as per A.10 (please indicate the number of calendar days) Не менше кількості днів, зазначених у п.А.10 (будь ласка зазначте кількість календарних днів)	Пропозиція дійсна _____ днів

8	Warranty Гарантія	State the warranty terms Вкажіть терміни гарантії	
9	Delivery terms Термін доставки	State the number of business days for delivery Вкажіть кількість робочих днів, необхідних для доставки	
10	Delivery details Спосіб доставки	Specify the method to be used for delivery (own transport, hired transport, courier service, etc.). Вкажіть спосіб, який буде використано для доставки (власний транспорт, найманий транспорт, кур'єрська служба доставки тощо)	
11	Terms of Payment: Умови сплати	100% postpayment / післясплата	
		By signature hereon, the Bidder certifies that these statements are accurate, current, and complete. Date: _____ Name: _____ Signature: _____	Підписуючи цей документ, Учасник тендера засвідчує, що ці заяви є точними, актуальними та повними. Дата: _____ Ім'я: _____ Підпис: _____

Annex B – Evidence of Responsibility	Додаток В – Положення про відповідальність
заповніть будь ласка українською або англійською мовою	
1. Eligibility to Receive Award Company Name certifies that it is qualified and eligible to receive an award for the provision of Trade counters under applicable laws and regulations of the United States and Ukraine	1. Право на отримання винагороди Назва компанії підтверджує, що вона є кваліфікованою та має право на отримання винагороди за продаж та постачання Торговельні прилавки згідно специфікації, наведеної у Додатку А, відповідно до чинних законів та нормативно-правових актів Сполучених Штатів та України.
2. Authorized Negotiators Company Name proposal for RFQ 520 may be discussed with any of the following individuals. These individuals are authorized to represent Company Name in negotiation of this offer in response to this RFQ.	2. Уповноважені учасники переговорів Пропозиція назва компанії для RFQ520 може обговорюватися з будь-ким із учасників переговорів. Ці особи мають повноваження представляти назва компанії під час переговорів щодо цієї пропозиції у відповідності до цього Запиту цінової пропозиції.
List Names of Authorized signatories Address Telephone/Fax Email address	Список уповноважених підписантів Адреса Телефон / факс Адреса електронної пошти
3. Adequate Financial Resources Company Name has adequate financial resources to implement this Contract.	3. Належні фінансові ресурси Назва компанії має належні фінансові ресурси для реалізації цього Договору.
4. Ability to Comply Company Name is able to comply with proposed contract terms and delivery schedule having taken into consideration all existing business commitments, commercial as well as governmental.	4. Спроможність дотримуватися зобов'язань Назва компанії спроможна дотримуватися запропонованих умов договору та графіку доставки, беручи до уваги всі існуючі ділові зобов'язання, як комерційні, так і державні.
5. Record of Performance, Integrity and Business Ethics Company Name certifies that Company Name and/or any of its Principals are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any donor agency; and have not, within a three-year period preceding this proposal, been convicted of or had a judgment rendered against them for commission of fraud or a criminal offense; and have not, within a three-year period preceding this proposal, had one or more contracts terminated for default by any donor agency.	5. Звітування результатів, цілісності та ділової етики Назва компанії підтверджує, що назва компанії та / або будь-хто із уповноважених осіб на даний момент не є забороненими, призупиненими та не пропонуються до заборони, або не є неприйнятними для укладання договорів з будь-якими донорськими агенціями; і протягом трирічного періоду до цієї пропозиції, не були засуджені або мали вирок за вчинення шахрайства чи кримінального правопорушення; і протягом трирічного періоду до цієї пропозиції, не мали жодного контракту, який був припинений за невиконання зобов'язань будь-якою донорською агенцією.

6. Certification Regarding Terrorism Financing

Company Name certifies that it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate in this solicitation.

7. Organization, Experience, Accounting and Operational Controls, and Technical Skills

Company Name has the necessary organization, experience, accounting and operational controls, and technical skills, or the ability to obtain them.

8. Equipment and Facilities

Company Name has the necessary production, construction, and technical equipment and facilities, or the ability to obtain them.

By signature hereon, the Bidder certifies that these statements are accurate, current, and complete.

Date: _____

Name: _____

Signature: _____

6. Засвідчення щодо непричетності до фінансування тероризму

Назва компанії підтверджує, що вона не належить до Списку Управління з контролю за іноземними активами Казначейства США (OFAC) та Громадян особливих категорій і заборонених осіб (SDN).

7. Організація, досвід, облік та оперативний контроль, а також технічні навички

Назва компанії має необхідну організацію, досвід, бухгалтерський і оперативний контроль, а також технічні навички або можливість їх отримання.

8. Обладнання та оснащеність

Назва компанії має необхідну виробничу, будівельну та технічну оснащеність та засоби, або можливість їх отримання

Підписуючи цей документ, Учасник тендера засвідчує, що ці заяви є точними, актуальними та повними.

Дата: _____

Ім'я: _____

Підпис: _____